

ISSN : 0182-0516



Contact C.V.

CLUB VOSGIEN STRASBOURG

N° 115

Mai 2006

71 Avenue des Vosges 67000 Strasbourg

Tél 03 88 35 30 76 www.club-vosgien-strasbourg.net



Bonnes Vacances

AVIS A TOUS LES CHEFS DE COURSE

●●● *Le programme pour la période de Septembre 2006 à Février 2007 sortira courant Août.*

Que tous ceux ou celles qui souhaitent modifier le programme déjà établi pour cette période ou ajouter des sorties (quelques creux subsistent notamment en septembre et novembre) veuillent bien me contacter au plus tard dans la première quinzaine de juin, soit à la permanence du lundi, soit par téléphone au 03 88 22 33 59 ou par e-mail : f.mangenot@cegetel.net.

Je compte sur vous, merci à tous.

Françoise

Il reste encore quelques places pour le mini-séjour hors-programme au Grand Ballon (organisé en semaine)

3 jours au Chalet-Hôtel du CV, du mardi 20 Juin au jeudi 22 juin 2006

Chefs de courses : Robert Steinmetz, Gilbert et Monique Kaisser

2 options :

1°) randonnées * à ** étoiles

déplacement en voiture particulière - covoiturage possible

1° jour : arrivée au GB vers 12 h - petite balade

2° jour : circuit autour du GB

3° jour : randonnée selon groupe

2°) randonnées * étoiles**

déplacement en train

1° jour : montée au GB par la vallée de Thann

2° jour : randonnée dans les environs du GB

3° jour : descente par la vallée de Guebwiller - retour selon possibilité bus ou train à Bollwiller

Le prix du séjour (boisson comprise), par personne (pension complète) est de :

en chambre randonneurs (douche et WC sur palier) : 88 €

en chambre tout confort (nombre limité) : 100 €

Le prix comprend la pension complète du repas du soir du 1° jour au repas de midi du 3° jour inclus.

Les frais de transport ne sont pas inclus.

Un acompte de 50 € sera demandé à l'inscription.

Renseignements et inscription

auprès de Gilbert et Monique Kaisser au 03 88 33 48 90
et à la permanence du CV



Allocution prononcée à l'Assemblée Générale du 26 mars 2006 à Guebwiller

Mesdames, Messieurs,
Chers Membres

Cette année, la tenue de notre Assemblée Générale à Guebwiller, nous ramène au pied du Grand Ballon.

Nous remercions tout particulièrement Monsieur Daniel Weber Maire de Guebwiller qui a mis gracieusement cette magnifique salle dîmière à notre disposition. Cette marque de confiance nous honore tout particulièrement et montre l'intérêt que porte la Municipalité de Guebwiller à l'œuvre que nous menons en faveur de l'accueil des randonneurs et touristes au sommet des Vosges.

Bénévolat et générosité, telles sont les deux lignes directrices qui animent l'esprit de notre Association Strasbourgeoise.

En effet, comment pourrait fonctionner notre Club, sans le travail constant et souvent méconnu de nos bénévoles qui assument jour après jour, les tâches administratives et l'animation de la vie de notre association. Les chefs de courses, les inspecteurs de sentiers ne comptent pas leur temps et ne parlons pas des membres du comité où, pour certains, le Club Vosgien est une occupation, souvent plus importante qu'un travail à mi-temps. Cette vitalité entraîne son corolaire de réunions, de participations à des manifestations, pour que le Club Vosgien soit digne de la renommée dont il jouit actuellement.

Autour de nous le monde change et il faut faire un effort constant d'adaptation, qui parfois peut surprendre, voire choquer. Mais, nous essayons de répondre au maximum aux aspirations de nos membres de tous âges et de toute condition physique, afin que chacune et chacun se sente à l'aise au sein de notre Club. Cela évidemment, n'est possible que dans la limite où nos bénévoles veulent et peuvent organiser de telles sorties.

Le changement de présentation de notre programme vous a certainement surpris.

Cette décision, qui bouscule quelque peu les habitudes, a été rendue nécessaire pour des raisons financières, mais aussi pour répondre à la demande de nos chefs de course qui préfèrent s'engager sur une durée de 6 mois, au lieu de 12 mois. Cela devrait aussi se traduire par des sorties supplémentaires.

D'autre part, les moyens financiers procurés par les sponsors, nous permettront d'éditer une plaquette de prestige destinée à nos nouveaux adhérents et dans laquelle ils trouveront explicité l'esprit qui anime le Club Vosgien de Strasbourg depuis plus de 130 ans ainsi que le descriptif détaillé de nos différentes activités et sorties.

Notre effort porte aussi sur l'animation de nos jeunes membres et là, ce n'est pas une tâche facile. Nous faisons un appel pressant aux bénévoles qui voudraient bien s'investir dans le développement de cette activité, dont les piliers sont les sorties parents-enfants et la marche à la rencontre du Père Noël. Une Association qui néglige l'insertion des jeunes et leur initiation à la nature, est une Association qui est condamnée à terme.

Les hivers se suivent et ne se ressemblent pas. Alors que les années précédentes, nous peinions pour remplir le car pour les sorties ski et raquettes, nous avons subi cette année plutôt un trop plein. Souhaitons que tous les nouveaux qui ont participé à ces randonnées en raquettes, confirment leur intérêt et deviennent membres de notre Association.

Bien que la région strasbourgeoise compte plus de six Clubs Vosgien, votre Association reste de loin la plus importante au sein de la grande famille du Club Vosgien.

Tout à l'heure, nous allons nous rendre à notre Chalet Hôtel du Grand Ballon.

Comment ne pas évoquer la générosité de tous nos membres, car c'est grâce à vous que nous avons pu acquérir, puis moderniser cet immeuble construit par les Anciens.

Cet élan a fait l'admiration des collectivités, qui nous soutiennent largement dans l'action entreprise. C'est ainsi, que nous sommes en pourparlers avec le Parc Régional des Ballons, qui prendra en charge l'aménagement extérieur et paysager du petit hameau que constitue maintenant le Grand Ballon. La structure d'accueil que nous mettons à la disposition du Parc, devrait connaître un rôle accru au service du public.

Des contacts sont aussi pris avec le syndicat mixte Markstein-Grand Ballon, qui œuvre pour une meilleure promotion du massif. Toute une synergie se développe sur le terrain avec les différents acteurs concernés.

Des œuvres d'art viendront enrichir le site. C'est ainsi que le Club Vosgien fera office de mémoire, avec l'installation du béret du chasseur alpin qui avait été dynamité par les nazis en 1940.

Une œuvre réalisée par Madame Winter, épouse de notre architecte, et offerte par CROISIEUROPE symbolisera les Ballons.

Une troisième œuvre, installée par le CEEAC, incitera le randonneur à s'élever vers le sommet du Grand Ballon. Enfin, la réalisation d'une plaque d'orientation permettra de reconnaître les différents sommets qui entourent le Chalet Hôtel.

Comme vous pouvez le constater, le lieu se transforme doucement pour se mettre au service de tous et pas seulement pour les usagers du Chalet Hôtel. Ceci confirme la reconnaissance d'utilité publique par décret impérial de 1879.

Mais la réussite, c'est aussi une affaire d'hommes. Après avoir connu quelques vicissitudes dans le passé sous la gestion de notre ancien gérant, notre nouveau gérant Richard Metz a su insuffler une nouvelle dynamique dans la gestion du Chalet Hôtel. Non seulement, il a redressé les comptes, le trésorier vous en parlera tout à l'heure, mais il a aussi réussi à fidéliser à nouveau toute une clientèle. Connaissant les difficultés inhérentes à l'isolement et aux conditions atmosphériques parfois redoutables là haut, le mérite est d'autant plus grand.

Votre comité a proposé que le diplôme d'honneur soit attribué à Monsieur Richard Metz, pour services éminents rendus à l'Association. Nous le lui remettrons tout à l'heure, lors du déjeuner.

Comme vous pouvez le constater, votre Comité et tous nos bénévoles n'ont pas chômé pendant cette année et le rapport moral présenté par la Secrétaire vous en donne l'illustration.

Un grand merci à toute l'équipe pour leur dévouement et leur disponibilité.

Dans un monde plein de soucis, d'angoisses et parfois d'affrontements, le Club Vosgien de Strasbourg ressemble plutôt à un long fleuve tranquille. Souhaitons que grâce à vous il ne se tarisse pas.

VIVE LE CLUB VOSGIEN DE STRASBOURG

Robert Steinmetz
Président



Quoi de neuf au Grand Ballon

Cette saison d'hiver 2005/2006 a été marquée par un très fort enneigement, avec des hauteurs de neige dépassant par endroit les trois mètres. Il était pratiquement possible de sortir directement sur le tas de neige par les fenêtres du 1er étage (coté Est).

Au 1^{er} mai, les pentes sommitales sont encore très enneigées. Cela fait de nombreuses années que l'hiver n'a sévi autant.

Différentes réunions, entre le syndicat mixte du Markstein-Grand Ballon et le Parc des Ballons ont eu lieu tout au long de l'hiver. Il a été question d'une nouvelle dynamique pour la station du Grand Ballon.

Le Parc des Ballons a lancé une étude pour l'environnement paysager, autour du Chalet Hôtel.

Les travaux pourront peut-être démarrer cette année. EDF a également été sollicitée pour habiller le transformateur avec les mêmes bardeaux utilisés pour le Chalet Hôtel, la maison du gérant et la structure d'accueil. Si cela aboutit, nous disposerions d'un bel ensemble au sommet des Vosges. Que de chemin parcouru depuis son acquisition fin 1997 et, ceci, en grande partie grâce à vous.

Le 26 mars, après la tenue de l'assemblée générale à Guebwiller, nos membres se sont rendus, sous un beau soleil, à notre Chalet Hôtel pour le déjeuner. Celui-ci a été apprécié à la satisfaction de tous. Ce fut également l'occasion de remettre à notre gérant Monsieur Richard Metz, le diplôme d'honneur du Club Vosgien, en remerciement de l'action menée depuis quelques années en faveur de l'essor du Chalet Hôtel.

Début avril, une dizaine de bénévoles ont installé un nouveau plafond rustique dans les W.C. du sous sol, ainsi que la mise en place d'un éclairage automatique. Une très belle réalisation et un grand merci à tous les travailleurs et travailleuses, qui n'ont pas ménagé leur peine, afin que l'installation soit prête dans les délais.

Les entreprises, qui ont dû arrêter leurs travaux à l'extérieur avec l'arrivée de la neige, vont reprendre sous peu la finition.

Du 20 au 22 juin 2006, Monique et Gilbert Kaiser, proposent un séjour axé sur la botanique exceptionnelle du Grand Ballon et animé par Jean et Mariette Boesch. Venez nombreux à ce séjour qui promet d'être très convivial.

Enfin, signalons que Nicolas, notre cuisinier et Lina qui s'occupe du service, vont célébrer leur mariage au Grand Ballon le 30 Septembre 2006. Toutes nos félicitations aux futurs jeunes époux.

Notre gérant, Richard Metz, nous fait partager le bonheur d'une future naissance. Garçon ou fille ? Nous vous le dirons dans le prochain *Contact*. Comme vous pouvez le constater, ça bouge au Grand Ballon.

Robert Steinmetz
Président

Entre voisins

La journée parents enfants franco allemande de Pâques



Une fois de plus c'était la fête pour les enfants...et les parents des deux côtés du Rhin. Dimanche 23 avril, le lapin de Pâques les avait attendus en forêt de Wimmenau, où il avait caché ses nids sous les arbres.

Avec leurs parents, ils étaient partis de Sparsbach sous la conduite de Jean Noël, d'Aline et Emmanuel, et c'est après le pique nique en plein air qu'ils ont découvert ces trésors. On peut aisément imaginer la joie des enfants. Ainsi revigorés, ils ont grimpé le Englischberg, cet éperon rocheux avec ses beaux belvédères, pour retrouver les voitures. Gageons que plus d'un enfant a dû s'endormir de fatigue pendant le voyage de retour.

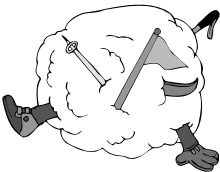
Organiser une telle journée n'est pas de tout repos. Toute un logistique est nécessaire : choix d'un circuit

pour enfants, confection de paniers en carton décoré pour ramasser les œufs ; mise en place des nids en forêt, assistance des chefs de course.

Merci à tous : Claire, Denise, Françoise, Marie-Jeanne, Monique, Pierre et Françoise, Suzanne, ainsi qu'à Roland, sans oublier évidemment, l'équipe des chefs de course.

Bilan d'une riche saison hivernale

On se souviendra de l'hiver 2005/2006.



Froid persistant de novembre à avril, neige à gogo avec des hauteurs record jusqu'à Pâques. Il n'est donc pas étonnant que les sorties neige aient connu un fort succès.

Du rarement vu : neuf sorties dominicales raquettes et skis, en autocar bien remplis. S'y ajoutèrent les sorties raquettes en train et voitures ainsi que le traditionnel week end neige au Grand Ballon. Avec en prime de nombreuses journées ensoleillées, c'était une bien

belle saison d'hiver qui restera gravée dans les annales du Club Vosgien de Strasbourg.

Nous devons ce succès à un programme varié et une solide équipe de chefs de course.

La famille du Club Vosgien de Strasbourg s'agrandit

Nous avons été contactés récemment par un groupe de randonneurs, membres d'une association de marcheurs (ARSM) dont le responsable actuel est Monsieur Daniel Leroy.

Ces derniers, éprouvant des difficultés à maintenir en vie leur association, ont formulé le vœu de rejoindre le Club Vosgien.

Après examen par notre comité, Françoise Mangenot et moi-même, ont été mandatés pour étudier avec les représentants de l'ARSM les possibilités d'un rapprochement entre nos deux Clubs.

Passionnés de randonnées, un terrain d'entente a été rapidement trouvé et les membres de l'ARSM qui le désirent vont adhérer au Club Vosgien de Strasbourg. Ils seront environ une cinquantaine.

Par l'apport des nouveaux membres, notre programme de randonnée sera considérablement enrichi. En effet, pour la période d'octobre à fin mai, tous les mercredis, des sorties seront organisées avec la particularité d'un départ en car vers 10 heures. Le repas, tiré du sac, sera pris avant le départ de la randonnée. Ces randonnées seront organisées pour deux groupes, une et deux étoiles. Elles figureront toutes dans notre programme d'excursions et seront, bien sûr, accessibles à tous nos membres actuels. Nous vous donnerons de plus amples détails lors de la parution du prochain *Contact*.

Nous souhaitons la bienvenue à tous les nouveaux arrivants et une bonne intégration dans le Club Vosgien de Strasbourg. Qu'ils trouvent l'ambiance et la camaraderie qui nous animent tous.

Sachez également que, si ce type de sortie vous convient, vous pourrez vous aussi, en conduire selon le même topo.

Bienvenue à toutes et tous.

Robert Steinmetz

Ménage de printemps

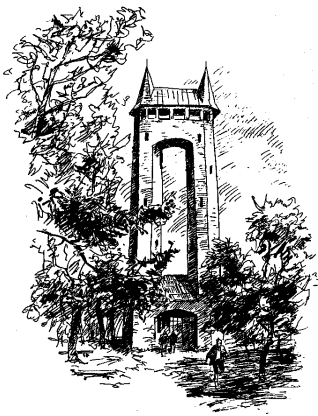
Nous faisons appel à toutes les bonnes volontés susceptibles de pouvoir nous donner un coup de main le mardi 13 juin 2006, à partir de 8h30, pour un grand nettoyage de notre siège ; il en a besoin !

Merci d'annoncer votre venue en téléphonant aux heures de permanences.

Le Comité

Pour ceux qui ne partent pas en vacances

Dimanche 23 juillet 2006



● ● ● Compléments d'informations pour la journée de randonnée dans le Schwaebische Alb, ou Souabe, près de Reutlingen dans le Wurtemberg avec les Kehlois.

Dans le prolongement du Jura français et du Jura suisse, la Schwaebische Alb (Alb=Jura) en présente les mêmes caractéristiques : roches calcaires, parois abruptes, grottes, hauteurs ondulées avec prés et forêts, promontoires garnis de châteaux et de tours.

Le parcours : du château romantique de Lichtenstein à la Nebelhoehle ou Grotte du brouillard (visite facultative payante), puis au Schoenberg avec sa curieuse tour à double corps

appelée "Lange Unterhose ou caleçon long". Vue panoramique.

Durée totale de marche 4h30 avec possibilité d'abrèger, le car n'étant jamais loin.

Difficulté : **, en cas de totalité du parcours.

La balade se déroule entre 700 et 850 m d'altitude.

Repas et boissons tirés du sac.

En fin de randonnée, selon la tradition, une bonne bière ou un café avec possibilité de petites consommations, pour entretenir l'amitié.

Transport en autocar. Compte tenu de la distance, le prix est de 13,5 euros.

Départ : 7h30 parking de la Rotonde à Strasbourg Cronembourg.

Inscriptions au siège du CV de Strasbourg au plus tard jeudi 20 juillet 2006.

Chef de course : D. Schwaber du Schwarzwaldverein Kehl

Correspondant pour le CV Strasbourg : G. Kaiser

En août : Week End Randonnées dans les Hautes Vosges

du Vendredi 18 au Dimanche 20 Août 2006

Difficulté 2 à 3 étoiles

Au programme le tour du sommet du Grand.Ballon, Randonnée vers le Thanner Hubel et le Rossberg, Visite du Vieil Armand

Hébergement au Grand.Ballon

Déplacement en voitures.

Départ 18 août à 9 h 30 Parking Palais des Congrès

Organisation Schwarzwaldverein Kehl,

Chefs de course MM Kaiser et Kehret

Renseignements 03 88 33 48 90

La circulation des engins motorisés dans les espaces naturels



Les randonneurs et promeneurs sont de plus en plus perturbés lors de la traversée d'espaces naturels, par l'intrusion sur leur chemin d'engins motorisés, à tel point que le Ministère de l'Ecologie et du Développement a cru nécessaire de rappeler, récemment, les dispositions de la loi du

3 janvier 1991, concernant la circulation des engins motorisés dans les espaces naturels

Ce rappel à la loi fait l'objet de vives protestations et d'agressivité de la part du lobby loisirs motorisés qui n'hésite pas s'en prendre aux associations de randonneurs pédestres, le Club Vosgien en particulier. Face à cette agressivité et pour mettre un frein à l'invasion de nos espaces naturels, le Club Vosgien a participé activement à la campagne de pétitions lancée en faveur de l'application stricte de cette loi.

Actuellement plus de 150.000 signatures ont été transmises au Ministère de l'Ecologie, dont celles recueillies lors de notre Assemblée générale qui s'est tenue le 26 mars dernier à Guebwiller.

Les dispositions légales

(Selon une étude de Frapna, Fédération Rhône Alpes de la protection de la nature)

Les problèmes de circulation dans les espaces naturels sont à l'origine de la loi du 3 janvier 1991 qui réglemente l'usage des véhicules dans leur traversée. La loi a été intégrée dans le code de l'environnement : art L 362-1 à L 362-8. Ci-dessous quelques extraits :

La loi :

Art. 1

En vue de protéger les espaces naturels, les véhicules motorisés ne sont pas autorisés d'y circuler hors les voies ouvertes à la circulation publique. Le hors piste est strictement interdit.

Art. 2

L'interdiction ne s'applique pas aux véhicules utilisés pour une mission de service public ou d'entretien et d'exploitation des espaces naturels.

Par ailleurs cette interdiction ne concerne pas les propriétaires faisant circuler des véhicules à des fins privées sur des terrains leur appartenant.

Les autorités chargées de l'application de la loi :

Le Maire

Il a le pouvoir de sanction.

Pour des motifs de protection de l'environnement en milieu naturel il a le droit d'interdire certaines voies de sa commune aux véhicules motorisés qu'ils soient motorisés ou non.

Il peut autoriser l'installation d'un terrain aménagé réservé à la pratique de sports ou de loisirs motorisés.

Il participe à l'élaboration d'un plan départemental des itinéraires de randonnées motorisée (de la compétence du département).

Le Préfet.

Veille au respect de la loi dans le département. Pour les mêmes motifs décrits ci-dessus, il peut interdire la circulation sur des voies du département. Il est compétant pour autoriser ou non des épreuves et compétitions de sports motorisés y compris en dehors des voies ouvertes à la circulation

La circulation des quads, trials et autres engins.

S'ils ne sont pas immatriculés : Ils ne peuvent pas circuler ni dans les espaces naturels, ni sur les routes ouvertes à la circulation publique. La pratique à des fins de loisirs est cantonnée aux terrains aménagés à cet effet.

S'ils sont immatriculés : La loi énoncée ci-dessus s'applique également à eux comme pour les 4x4, ou véhicule ordinaire. La circulation est interdite hors route ouverte à la circulation. Pas de hors piste.

Les motoneiges

N'étant pas immatriculés, ils ne peuvent pas circuler sur des voies ouvertes à la circulation publique celles-ci ne perdant pas leur statut de voie publique en cas d'enneigement. Leur usage est cependant possible à des fins professionnelles, de secours et sur terrains autorisés. En fait, il est interdit aux particuliers de circuler avec ces engins, librement, individuellement ou en groupe d'un point à un autre pour leurs loisirs ; pour les professionnels l'usage est très réglementé.

La circulation des propriétaires sur leurs terrains, les limites de la loi.

La liberté qui leur est accordée par la loi pour circuler sur des terrains leur appartenant exclut cependant un usage collectif par des pratiquants de sports motorisés.

La nature des voies ouvertes à la circulation publique :

Il s'agit aussi bien des voies de l'Etat, des départements et des communes que des chemins ruraux et des voies privées ouvertes à la circulation publique des véhicules à moteurs.

Les sanctions

Tout contrevenant peut faire l'objet d'un PV, par les personnes habilitées, adressés ensuite au procureur de la République. Il risque une amende de 1500 euros au plus, 3000 en cas de récidive.

En général cependant la faute est sanctionnée d'un timbre amende de 135 euros par engin.

Attention : Même le simple promeneur en forêt peut être concerné s'il laisse sa voiture en stationnement à un endroit non autorisé.

Nouvelles de l'association

Nous avons appris le décès de plusieurs de nos membres et amis

- Monsieur André Zaepfel

- Madame Marie-Claude Hoeffel, épouse de Daniel Hoeffel, ancien Président du Conseil Général du Bas-Rhin. Mme Hoeffel aurait du recevoir l'Insigne de Fidélité pour 20 ans lors de notre A.G. à Guebwiller.

- Madame Jeanne Brissay, dans sa 98e année. Il y a une trentaine d'années déjà, elle secondait Marlyse Bauer en tant que chef de course, notamment lors de sorties dans les Vosges du Nord.

A toutes les familles dans la peine nous adressons nos sincères condoléances

Nous avons eu aussi connaissance du décès, à l'âge de 87 ans, de Monsieur Otto Gebhardt, responsable des randonnées au Schwarzwaldverein de Karlsruhe et membre du CV.Strasbourg depuis 1967.

Pendant plus de 35 ans, avec Arthur et Alice Becht, il organisait des sorties communes entre nos deux Associations.

Pour cette longue amitié, nous exprimons notre profonde reconnaissance et toute notre sympathie à la famille en deuil.

Sommaire du numéro 115

2	Mini-séjour au Grand Ballon
3	Allocution du président à Guebwiller
6	Nouvelles du Grand Ballon
7	Entre voisins - Hiver 2005/2006
8	La famille du CV s'agrandit
9	Sorties en juillet et août 2006
10	Circulation des engins à moteur dans la nature

Dessin de couverture
Vue sur Belmont
Dessin de Gilbert Kaiser